

Интеллектуальная собственность и фестивали народного творчества, искусств и культуры

Практическое руководство



WIPO

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ

Интеллектуальная собственность и фестивали народного творчества, искусств и культуры

Практическое руководство

Пользователь вправе воспроизводить, распространять, адаптировать, переводить и публично исполнять контент настоящей публикации, в том числе для коммерческих целей, без явно выраженного согласия, при условии ссылки на ВОИС в качестве источника информации и четкого указания на то, что оригинальный контент претерпел изменения.

Предлагаемый текст ссылки: Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) (2018 г.). Интеллектуальная собственность и фестивали народного творчества, искусств и культуры. Практическое руководство. Женева: ВОИС.

На адаптированной версии/переводе/производных произведениях не разрешается проставлять официальную эмблему или логотип ВОИС, если только эти документы не были утверждены и проверены на достоверность Организацией. За разрешением следует обращаться в ВОИС через веб-сайт Организации.

Любой производный материал должен содержать следующую правовую оговорку: «Секретариат ВОИС не несет никакой ответственности за преобразование или перевод оригинального контента».

Если публикуемый ВОИС контент, например изображения, диаграммы, товарные знаки или логотипы, относится к сфере ведения третьего лица, то вся ответственность за получение разрешения обладателя/обладателей прав на этот контент лежит на пользователе.

Экземпляр данной лицензии размещен по адресу:
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/igo/>

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящей публикации не означают выражения со стороны ВОИС какого бы то ни было мнения относительно правового статуса любой страны, территории, города или района или их властей или относительно делимитации их границ.

Настоящая публикация не призвана отражать точку зрения государств-членов или Секретариата ВОИС.

Упоминание тех или иных компаний или продуктов, изготовленных определенными производителями, не означает, что ВОИС поддерживает или рекомендует их и отдает им предпочтение перед другими аналогичными компаниями или продуктами, которые не названы в публикации.

© WIPO, 2018 г.

Впервые опубликовано на английском языке в 2014 г.

Всемирная организация интеллектуальной собственности
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18
CH-1211 Geneva 20, Switzerland

ISBN 978-92-805-3091-9



С указанием
авторства 3.0
Межправительственная
организация
(CC BY 3.0 IGO)

Фото: iStockphoto © pius99

Отпечатано в Швейцарии

Содержание

Предисловие	6
<i>О Руководстве</i>	8
<i>Для кого предназначено настоящее Руководство?</i>	8
<i>Каким образом следует использовать данное Руководство?</i>	9
Справочная информация	
Введение: Фестивали и вопросы интеллектуальной собственности	11
Важность проведения фестивалей народного творчества, искусств и культуры	11
Обзор потенциальных проблем в области интеллектуальной собственности	12
Основные понятия и термины	14
Что такое интеллектуальная собственность?	14
Что такое авторское право и смежные права?	15
<i>Какие права предусматривает авторское право?</i>	<i>16</i>
<i>Каков срок действия авторско-правовой охраны?</i>	<i>18</i>
<i>Существуют ли исключения и ограничения в отношении авторского права?</i>	<i>19</i>
Что такое товарные знаки и другие отличительные обозначения?	23
<i>Что такое товарные знаки?</i>	<i>23</i>
<i>Что такое сертификационный знак?</i>	<i>25</i>
<i>Что такое географические указания?</i>	<i>26</i>
<i>Что такое промышленные образцы?</i>	<i>27</i>
Что такое традиционные выражения культуры и традиционные знания?	28
<i>Определение традиционных выражений культуры и традиционных знаний</i>	<i>29</i>
<i>Охраняются ли ТВК и ТЗ как объекты интеллектуальной собственности?</i>	<i>29</i>
<i>В чем заключается разница между «охраной», «сбережением» и «сохранением»?</i>	<i>33</i>

Информация о практическом управлении

Разработка стратегии в области интеллектуальной собственности в контексте подготовки фестиваля	37
Управление активами ИС фестиваля	38
<i>Формирование бренда фестиваля – регистрация товарного знака</i>	<i>38</i>
<i>Управление авторским правом в контексте фестиваля – искусство лицензирования</i>	<i>43</i>
<i>Контроль над СМИ</i>	<i>44</i>
Управление интеллектуальной собственностью третьих лиц	46
Управление культурными и традиционными интересами участников фестиваля	51
Повышение уровня осведомленности и обеспечение выполнения политики в области ИС	55
<i>Подготовка знаков, уведомлений и предупреждений</i>	<i>56</i>
<i>Разработка стратегии обеспечения уважения</i>	<i>57</i>
<i>Мониторинг нарушений и принятие правовых мер</i>	<i>58</i>

Приложение

Приложение I: Примеры уведомлений	65
<i>Уведомление о товарном знаке</i>	<i>65</i>
<i>Уведомление об авторском праве</i>	<i>65</i>
<i>Уведомления о фотографировании, ведении аудио- и видеозаписи и публикации</i>	<i>65</i>
<i>Уведомления о традиционных выражениях культуры и традиционных знаниях</i>	<i>66</i>
<i>Оговорка об ограничении ответственности организаторов фестиваля</i>	<i>67</i>
Приложение II: Контрольный перечень	68
Приложение III: Глоссарий	72
Приложение IV: Дополнительное чтение	76

Перечень вставок

Вставка 1.	Охраняемые авторским правом произведения в контексте фестиваля	15
Вставка 2.	Может ли посетитель разместить в Интернете свои собственные фотографии, сделанные во время фестиваля?	17
Вставка 3.	Коллективное управление авторским правом и смежными правами	17
Вставка 4.	Разноуровневая структура авторско-правовой охраны на примере песни	18
Вставка 5.	Является ли авторско-правовая охрана международной?	19
Вставка 6.	Могут ли посетители фестивалей делать фотографии и аудио- и видеозаписи выступлений?	20
Вставка 7.	Необходимо ли разрешение для представления или публичного прочтения пьесы на фестивале?	20
Вставка 8.	Можно ли испрашивать авторско-правовую охрану для названия фестиваля?	21
Вставка 9.	WOMAD: пример зарегистрированного товарного знака фестиваля	24
Вставка 10.	Сертификация фестивалей по «зеленым» стандартам	25
Вставка 11.	Фестиваль кружева в Идрии: праздник кружева ручной работы охраняемого географического указания	26
Вставка 12.	Фестивали и традиционные ремесла	30
Вставка 13.	Как организатору фестиваля зарегистрировать товарный знак?	39
Вставка 14.	Что такое мерчандайзинг?	41
Вставка 15.	Что такое доменные имена?	42
Вставка 16.	Когда требуется разрешение для использования произведений других авторов?	46
Вставка 17.	Кому принадлежат права на фотографию, сделанную на фестивале?	47
Вставка 18.	Могут ли организаторы фестиваля осуществлять запись и показ всех мероприятий в рамках фестиваля?	49
Вставка 19.	Что такое произведения-сироты?	50
Вставка 20.	Несанкционированное фотографирование выступлений на фестивале: конкретный пример	54
Вставка 21.	Подготовка сотрудников фестиваля и волонтеров	57

Предисловие

Настоящее Руководство подготовлено Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) – специализированным учреждением Организации Объединенных Наций, призванным поощрять инновации и творческую деятельность в целях экономического, социального и культурного развития всех стран в рамках сбалансированной и эффективной международной системы интеллектуальной собственности (ИС).

ВОИС сотрудничает с теми, кто занимается организацией культурных мероприятий, в частности фестивалей народного творчества, искусств и культуры, в целях разработки и применения соответствующих стратегий управления, призванных регулировать различные вопросы в области интеллектуальной собственности, которые могут возникнуть до, во время и после проведения таких мероприятий.

Отдел традиционных знаний ВОИС занимается вопросами охраны традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК) коренных народов и местных общин, которые часто выставляются на всеобщее обозрение, представляются и распространяются на фестивалях по всему миру.

Дополнительная информация об использовании ИС для охраны традиционных знаний и традиционных выражений культуры размещена по адресу: www.wipo.int/tk.

Связаться с представителем Отдела традиционных знаний ВОИС можно по электронной почте: grtkf@wipo.int.

О Руководстве

Эффективное управление ИС имеет огромное значение для организаторов фестивалей народного творчества, искусств и культуры, которые заинтересованы в защите и поощрении собственных интересов в области ИС, а также интересов участников фестиваля.

В настоящем Руководстве представлена общая информация об интересах в области ИС и культуры. В нем описаны основные проблемы в области ИС, с которыми сталкиваются организаторы фестивалей, и приведены некоторые практические составляющие эффективной стратегии управления ИС с использованием поэтапного подхода. В Руководстве представлены возможные варианты обеспечения эффективного использования активов ИС фестивалей и содействия обеспечению уважения мировых культур, представленных на фестивале. Руководство также содержит глоссарий и типовой контрольный перечень.

Настоящее Руководство подготовлено Всемирной организацией интеллектуальной собственности. Частично оно основано на публикации ВОИС «Интеллектуальная собственность и XI Фестиваль искусств стран Тихоокеанского бассейна, Соломоновы Острова, 2012 г.», подготовленной Терри Янке, а также на других информационных

источниках ВОИС, в том числе краткой информационной справке «Интеллектуальная собственность и фестивали искусств». Данное Руководство составлено и подготовлено к печати главным образом г-жой Брижит Везиной. В него включены содержательные комментарии ряда сотрудников ВОИС, а также выкладки подробного анализа трех внешних независимых экспертов, которым ВОИС выражает глубокую признательность: речь идет о г-не Ежи Хмеле, заместителе председателя Международного совета организаций фольклорных фестивалей и народных искусств (CIOFF), г-не Роберте Леопольде, директоре Консорциума мировых культур Смитсоновского института, и г-же Тариси Вунидило, генеральном секретаре Ассоциации музеев тихоокеанских островов.

Для кого предназначено настоящее Руководство?

В настоящем Руководстве представлены рекомендации для тех, кто занимается организацией фестивалей народного творчества, искусств и культуры, однако оно может представлять интерес также для участников, исполнителей и экспонентов фестиваля, равно как и для его посетителей и широкой общественности.

Организаторы фестиваля могут выступать как правообладателями,

так и пользователями материалов, защищенных в качестве ИС. Они несут ответственность за осуществление контроля над использованием своих собственных активов ИС, однако могут также принимать участие в обеспечении соблюдения прав ИС участников фестиваля.

Каким образом следует использовать данное Руководство?

Настоящее Руководство предназначено для использования в качестве практического справочного инструмента для решения вопросов в области ИС, которые

могут возникнуть в связи с организацией и проведением фестивалей народного творчества, искусств и культуры. В нем нет готовых универсальных решений и ответов на все возможные вопросы, касающиеся ИС, которые могут возникнуть у организаторов фестивалей. В Руководстве содержится информация общего характера об ИС и ряд простых советов относительно того, как решать наиболее часто встречающиеся в области ИС проблемы.

Приветствуем любые предложения по улучшению настоящего Руководства, которые можно направлять по адресу: grtkf@wipo.int.

Справочная информация

Введение: Фестивали и вопросы интеллектуальной собственности

Важность проведения фестивалей народного творчества, искусств и культуры

Фестивали народного творчества, искусств и культуры воздают должное **богатой и разнообразной мировой культуре**, объединяя издавна установившиеся традиции и современное творчество в форме танца, музыки, театральных представлений, церемоний, обычаев, ритуалов, фильмов, фотографии, изобразительного искусства, ремесел, кулинарных традиций и многого другого.

Художники, танцоры, исполнители, ремесленники и авторы являются источником жизненной силы любого фестиваля искусств, воздавая должное творчеству и культурному разнообразию жизни. Их культурное самовыражение привлекает общественный интерес и создает репутацию фестиваля. Их песни, песнопения, танцы, предания и ремесленные изделия также являются неотъемлемой частью их культурной самобытности и создают экономические возможности как для них самих, так и для их семей и общин в целом.

В культурном плане фестивали искусств предлагают уникальную возможность увидеть культурную самобытность различных общин, создавая условия для возрождения и сохранения культурных традиций и выступая в качестве

творческой лаборатории для современных исполнителей.

В социальном смысле они являются способом укрепления межкультурного диалога, возрождения обычаев среди разных общин, а также содействия более глубокому взаимопониманию посредством обмена опытом и более широкого распространения различных элементов культурного наследия.

С экономической точки зрения они могут принести значительные долгосрочные финансовые преимущества, открыть новые возможности для ведения хозяйственной деятельности и трудоустройства, что, при наличии надлежащего управления, содействует обеспечению устойчивого экономического развития.

Обзор потенциальных проблем в области интеллектуальной собственности

Организаторы фестивалей, связанных с представлением произведений искусства, фольклора и культуры посредством организации различных выставок, выступлений и других проявлений культурных обычаев, могут столкнуться с целым рядом проблем в области **интеллектуальной собственности (ИС)**.

В настоящем Руководстве не ставится задача представить исчерпывающий перечень потенциальных

проблем в области ИС, которые могут возникнуть в процессе организации и проведения фестиваля. В нем приводятся наиболее **типичные примеры**, которые были специально отобраны для того, чтобы показать, с какими вопросами могут столкнуться организаторы фестивалей.

Проблемы в области ИС могут варьироваться от продажи поддельной **сувенирной продукции** с символикой фестиваля до пиратского распространения официального **эфирного сигнала** фестиваля, включая оскорбительное копирование священных символов или ритуалов участников фестиваля, например продажу открыток, воспроизводящих **изображения** сакральных танцев, или использование **видеоклипов** традиционного исполнения в туристических рекламных кампаниях. Кроме того, живые выступления дают возможность связанным с пиратскими сетями **бутлегерам** (то есть лицам, незаконно записывающим и распространяющим исполнения) осуществлять незаконную запись и заниматься незаконным выпуском и распространением материалов.

Подобные вопросы могут стать серьезными проблемами для организаторов фестивалей, однако их своевременное выявление вместе со стратегическим использованием целого ряда **инструментов ИС** может обеспечить эффективную охрану прав ИС, создавая условия

для достижения целей как организаторов фестивалей, так и их участников и зрителей.

Действительно, **расходы** на обеспечение соблюдения прав ИС могут быть значительными, но при наличии базовых знаний об ИС фестивали смогут рационально использовать свои активы, ведь в конечном итоге инвестиции в эффективное управление ИС всегда окупаются. Более того, стратегически используемые права ИС могут способствовать **получению доходов**, например от продажи прав на эфирное вещание или заключения спонсорских соглашений и соглашений о коммерческом сбыте.

Фестивали представляют собой творческие предприятия, и надлежащее управление ИС может внести существенный вклад в их успех как с экономической, так и с культурной точки зрения. При отсутствии **тщательно разработанной стратегии в области ИС** интересы самого мероприятия могут быть подорваны предприимчивыми субъектами, которые бесплатно пользуются репутацией и популярностью фестиваля, порой нанося им непоправимый ущерб.

Основные понятия и термины

Что такое интеллектуальная собственность?

ИС касается **творений разума**, таких как рассказы, музыка, искусство, изобретения, слова и знаки, промышленные образцы и исполнения. Данные творения охраняются законами об авторском праве, патентах, товарных знаках, промышленных образцах, недобросовестной конкуренции и т.д.

Право ИС – это **имущественное право**. По аналогии с владельцем автомобиля или дома, который обладает правами на свою собственность (то есть может использовать, сдавать или брать в аренду либо продавать дом или автомобиль), автор обладает правами на свои творения (то есть может их тиражировать, переводить на другие языки, размещать в сети Интернет и т.д.).

Права ИС позволяют авторам в полной мере пользоваться плодами своего труда. Права ИС **поощряют творчество** и человеческие усилия, которые содействуют развитию технических инноваций и культуры созидания на благо и в интересах всего человечества. Охрана ИС призвана обеспечивать развитие и поддержку разнообразных культурных традиций и обычаев и укреплять социальные ценности.

Охрана ИС обычно предусматривается **национальным законодательством** каждой страны. Как



iStockphoto © Orietta Gaspari

Люди в традиционных костюмах танцуют на улицах города во время фестиваля в честь Девы Марии де лас Ньевес, Санта-Крус-да-ла-Пальма, Пальма, Канарские острова, 2010 г.

правило, международные договоры сами по себе не предоставляют прав, но обеспечивают, чтобы в рамках национальных законодательств в виде согласованных норм был предусмотрен хотя бы минимальный уровень охраны.

В отношении прав ИС часто предусматриваются **исключения**, и срок действия большинства прав ИС через определенный промежуток времени истекает.

Что такое авторское право и смежные права?

Авторское право касается **прав, предоставленных авторам оригинальных произведений**. Авторское право распространяется на такие произведения, как романы,

стихи, пьесы, фильмы, песни, танцы, рисунки, картины, фотографии, скульптуры и многое другое.

Вставка 1. Охраняемые авторским правом произведения в контексте фестиваля

В контексте фестиваля авторское право может использоваться для охраны исполняемых песен и танцев, а также, в некоторых случаях, для охраны костюмов, декораций, реквизита и других используемых художественных материалов, таких как баннеры, плакаты, произведения искусства и ремесленные изделия. В рамках многих фестивалей печатаются брошюры и листовки, в которых содержатся охраняемые авторским правом материалы.

Авторское право считается возникающим **автоматически**, однако в некоторых юрисдикциях для получения охраны требуется, чтобы произведение было «зафиксировано» в определенной материальной форме. Например, в некоторых юрисдикциях, в которых требуется фиксация, танец не является объектом охраны с момента его исполнения, так как он должен быть сначала зафиксирован, то есть записан на видео или отражен в виде хореографической записи. Охрана не зависит от регистрации или использования символа ©, однако его использование может быть полезным, так как позволяет обратить внимание людей на то, что материал подлежит охране, и воспрепятствовать его незаконному использованию.

Будучи одной из форм *интеллектуальной собственности*, **авторское право отличается от материальной собственности**: когда художник продает одну из своих оригинальных картин, он отказывается от физической собственности на нее, но, при отсутствии соглашения об ином, сохраняет авторское право на свое произведение. Иными словами, авторское право на произведение, как правило, сохраняется за автором, если он явным образом не передает его покупателю произведения посредством заключения письменного соглашения. В любом случае желательно проверить законодательство страны, где совершается сделка.

Какие права предусматривает авторское право?

Закон об авторском праве предоставляет **ряд исключительных прав** авторам оригинальных произведений. Когда произведение находится под охраной, никто без разрешения автора не имеет права, например, воспроизводить, распространять, публиковать или публично исполнять произведение, доводить его до всеобщего сведения, передавать по радио или телевидению или предоставлять доступ к нему в сети Интернет. Только правообладатель вправе осуществлять подобные действия или давать разрешение на их осуществление.

Художники, авторы и исполнители зарабатывают на жизнь своим творчеством. Давая разрешение другим людям на использование своих произведений, художники и авторы могут **монетизировать авторское право** посредством заключения договоров, в частности соглашений об уступке и лицензировании.

В ряде случаев, определенных национальным законодательством, авторы могут обладать правом на вознаграждение, которое предусматривает получение автором компенсации за использование его произведений, но не требует получения его предварительного согласия на такое использование. Проще говоря, автор не может выступить

против использования своего произведения третьими лицами, однако подобное использование предусматривает получение им вознаграждения.

Вставка 2. Может ли посетитель разместить в Интернете свои собственные фотографии, сделанные во время фестиваля?

Загрузка в Интернет охраняемого авторским правом контента, такого как фотографии или видеозаписи, содержащие охраняемые исполнения или произведения искусства, а также его публикация в сети Интернет и обмен файлами, содержащими такой контент, осуществляемые без соответствующего на то разрешения, могут являться нарушением прав художников и исполнителей на сообщение для всеобщего сведения и предоставление доступа. Вместе с тем в ряде случаев могут применяться исключения (см. ниже пункт «Существуют ли исключения и ограничения в отношении авторского права?»)

Подобные нарушения являются **нарушениями авторского права** и влекут за собой правовые последствия. Нарушителей могут обязать возместить правообладателям ущерб или уплатить штраф, а в особо тяжких случаях и лишить свободы. Иногда даже несущественное изменение произведения без разрешения автора может являться нарушением авторского права.

Во многих юрисдикциях авторы также пользуются **личными неимущественными правами** на авторство (право требовать признания авторства произведения) и целостность (право возражать против изменений произведения, которые могут нанести ущерб репутации или достоинству автора). Это означает, что авторы имеют право быть признанными авторами своих произведений. Кроме того, если произведением манипулируют или его преобразуют унижительным или оскорбительным образом, который считается наносящим ущерб репутации автора, он или она может получить правовую защиту. В некоторых странах от неимущественных прав нельзя отказаться, и они не могут быть переданы другим лицам.

Вставка 3. Коллективное управление авторским правом и смежными правами

Коллективное управление означает реализацию авторского права и смежных прав организациями, действующими в интересах и **от имени владельцев прав**. Такие организации наблюдают за использованием охраняемых авторским правом произведений и несут ответственность за ведение переговоров о выдаче лицензий и коллективном вознаграждении.

С более подробной информацией можно ознакомиться по адресу: <http://www.wipo.int/copyright/ru/management/index.html>.

Права исполнителей охраняются как смежные, примыкающие к авторским, права. Права на исполнения распространяются не только на исполнения произведений, охраняемых авторским правом, но и на выражения фольклора (также известные под названием «традиционные выражения культуры», которые будут более подробно рассмотрены в разделе «Что такое традиционные выражения культуры и традиционные знания?»). В зависимости от национального законодательства исполнители могут обладать правами на звуковые и аудиовизуальные исполнения, например являющиеся частью музыкального видеоклипа или фильма. Во многих юрисдикциях права могут распространяться на записанные исполнения, например компакт-диски или фильмы, а также на живые или незаписанные исполнения. Так, например, исполнители могут обладать правом на запись, передачу в эфир и сообщение для всеобщего сведения своих живых исполнений. Они также могут иметь исключительные права на воспроизведение, распространение, прокат и доведение до всеобщего сведения в Интернете своих записанных исполнений. Права на вознаграждение за эфирное вещание и сообщение для всеобщего сведения закреплены во многих законах. В некоторых национальных законодательствах также предусматривается предоставление исполнителям личных неимущественных прав, которые могут быть реализованы для обеспечения признания авторства и недопущения

изменения исполнения, которое может нанести ущерб репутации исполнителя.

Вставка 4. Разноуровневая структура авторско-правовой охраны на примере песни

Что касается **песен, авторское право** может охранять:

- музыку композитора; и
- слова автора.

Смежные права могут применяться к:

- выступлениям музыкантов и певцов, которые исполняют песню;
- звукозаписи производителя, в которую включена песня; и
- программе вещательной организации, которая транслирует данную песню.

Каков срок действия авторско-правовой охраны?

Как правило, срок действия авторского права истекает через **пятьдесят лет после смерти автора**, хотя во многих странах этот срок увеличен до 70 лет и даже более. Срок действия прав исполнителей обычно составляет не менее **20 лет** (а иногда и 50 лет) с момента исполнения или записи. После смерти автора права переходят к его наследникам. В каждой стране созданы свои условия обеспечения охраны для различных видов произведений, поэтому следует всегда ориентироваться на национальное законодательство.

Вставка 5. Является ли авторско-правовая охрана международной?

Большинство стран являются членами одного или нескольких **международных договоров**, что позволяет, среди прочего, обеспечивать автоматическую охрану охраняемого авторским правом произведения, созданного в одной стране, сразу во всех государствах, которые являются участниками таких международных договоров.

Основополагающим договором по авторскому праву является **Бернская конвенция по охране литературных и художественных произведений** 1886 г. (действующая редакция от 1979 г.). Граждане или жители страны-участницы Бернской конвенции или лица, опубликовавшие произведение в одной из стран-участниц, автоматически пользуются уровнем авторско-правовой охраны, предоставляемым в соответствии с Бернской конвенцией, во всех других странах, которые являются участниками Конвенции. В других государствах произведения пользуются охраной в таком же объеме, какой эти государства предоставляют для произведений своих собственных граждан.

Вместе с тем авторско-правовая охрана носит **территориальный** характер. Произведения подлежат авторско-правовой охране только в случае, если они соответствуют юридическим требованиям

законодательства в области авторского права того государства, в котором испрашивается охрана. В каждой стране существует своя система охраны, в основе которой может лежать один или несколько законов.

Существуют ли исключения и ограничения в отношении авторского права?

Получать разрешение на использование охраняемых авторским правом произведений необходимо не всегда; сбалансированная система авторского права содержит исключения и ограничения **в интересах общества**. Они обычно позволяют, например, зрителям, фотографировать и вести видео- и аудиозапись выступлений на фестивалях для личного, частного и некоммерческого использования. Как правило, люди могут использовать охраняемые авторским правом произведения для научных и частных исследований, подготовки критических и обзорных материалов или освещения текущих событий. В некоторых юрисдикциях это называется «добросовестным использованием» или «добросовестным ведением сделок».

Вставка 6. Могут ли посетители фестивалей делать фотографии и аудио- и видеозаписи выступлений?

Как правило, посетители фестивалей не имеют права делать фотографии и осуществлять аудио- или видеозапись выступлений. Тем не менее в большинстве случаев зрителям разрешается это делать исключительно для личного, частного и некоммерческого использования, если не оговорено иное. Записанные подобным образом материалы не должны размещаться в Интернете на таких веб-сайтах, как Facebook или Flickr, или выставляться на всеобщее обозрение без соответствующего разрешения, так как это выходит за рамки частного использования.

Простота и качество индивидуального копирования, ставшего возможным благодаря развитию технологий, побудили некоторые страны сузить сферу охвата таких исключений, в том числе с помощью внедрения систем, которые позволяют производить определенное копирование, но при этом предусматривают механизм выплаты компенсации правообладателям за причинение ущерба их имущественным интересам в результате такого копирования.

Хотя авторское право предоставляет исключительное право на **адаптацию** охраняемого произведения, оно не запрещает другим

лицам использовать его в качестве источника вдохновения. Зачастую провести границу между **копированием и вдохновением** представляется затруднительным, и каждый случай приходится рассматривать в индивидуальном порядке.

Вставка 7. Необходимо ли разрешение для представления или публичного прочтения пьесы на фестивале?

Если пьеса охраняется авторским правом, необходимо получить **разрешение** от правообладателя, прежде чем представлять или публично читать пьесу зрителям. Владельцем прав может являться, например, сам драматург, его издатель или наследники. Организаторы фестиваля должны удостовериться в том, что актеры, театральные режиссеры и/или хореографы получили разрешение от правообладателя **до начала представления**.

Если авторы обладают **личными неимущественными правами**, организаторы фестиваля должны позаботиться о соблюдении этих прав. Например, добавление музыки, изначально не предназначенной для воспроизведения во время спектакля, или перенос места действия пьесы из старинной сельской местности в современную городскую обстановку могут рассматриваться как нарушение неимущественных прав, а также как нарушение права на адаптацию.

В соответствии с законом об авторском праве **стиль произведения** не подлежит охране, поскольку охрана предусматривается исключительно для **выражения идей**. Например, созданная французским художником Жоржем Сера техника пуантилизма копировалась и использовалась другими художниками. Данная техника заключается в использовании небольших отдельных точек основных цветов, которые вместе создают впечатление широкого разнообразия оттенков. В то время как авторское право могло обеспечить охрану картин Сера, оно не могло предоставить охрану для стиля пуантилизма; гипотетически Сера не мог запретить другим подражать его технике, ссылаясь на закон об авторском праве. Точно так же техника разбрызгивания краски Джексона Поллока не могла бы получить авторско-правовую охрану.

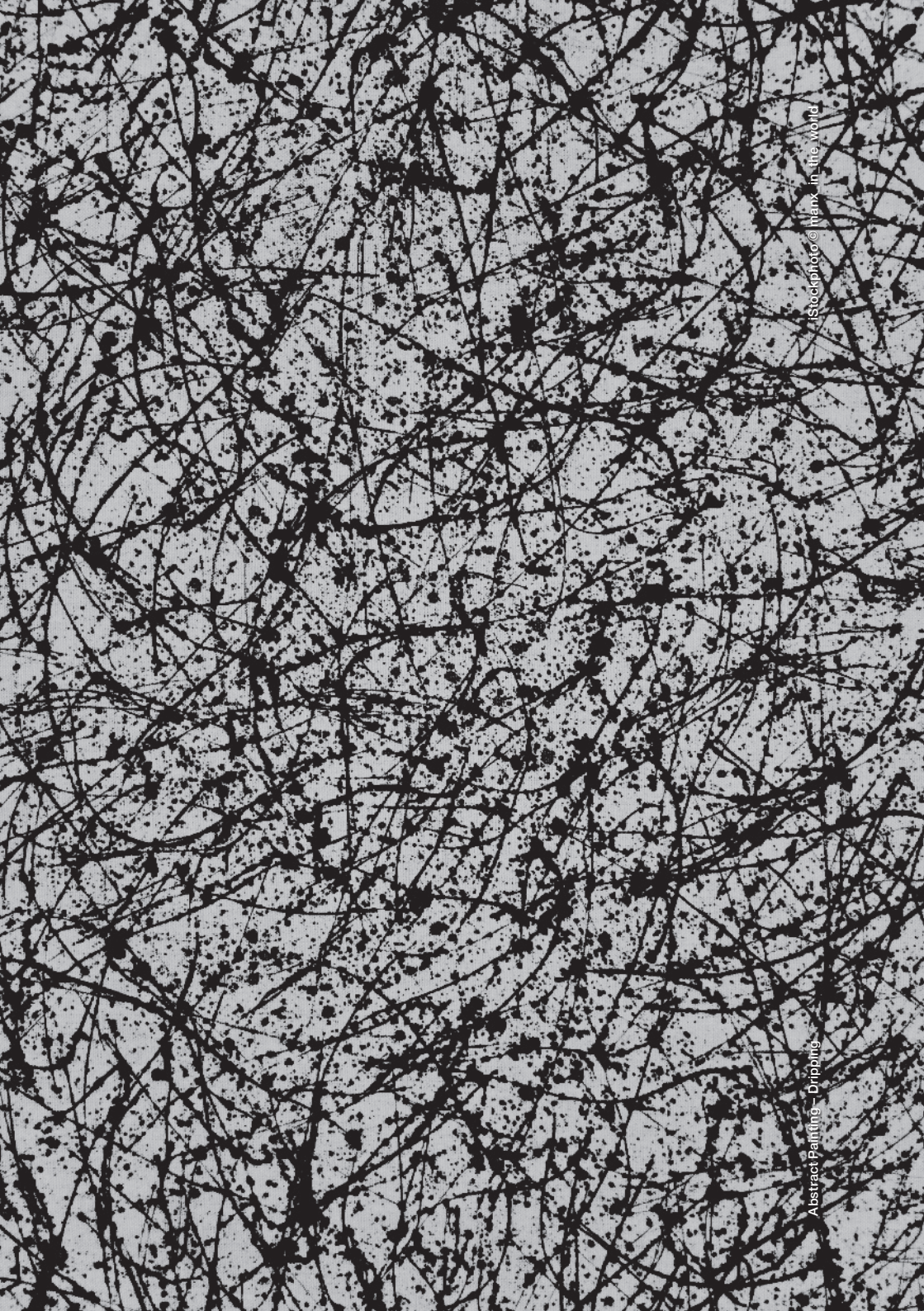
То же самое можно сказать и о других формах художественного выражения, таких как музыка или танец. Музыкальные стили могут быть отнесены к историческому периоду, географическому положению или определенному жанру и поэтому не могут подлежать авторско-правовой охране в качестве выражения индивидуального автора. Например, авторское право на элементы, характерные для джазовой музыки, не может принадлежать одному композитору, точно так же, как традиционные балетные движения являются частью

танцевального стиля, который не может охраняться авторским правом.

Следует отметить, что некоторые художественные стили, связанные с традиционными выражениями культуры, являются для некоторых общин **уязвимыми в культурном отношении**, и поэтому согласно передовой практике традиционные стили не должны копироваться без разрешения. Разрешение следует испрашивать у представителя общины, уполномоченного выдавать такое разрешение.

Вставка 8. Можно ли испрашивать авторско-правовую охрану для названия фестиваля?

Во многих странах мира имена, названия, слоганы и другие короткие фразы не подлежат охране авторским правом. Однако в ряде стран они могут получить авторско-правовую охрану при условии, что являются высокохудожественными. Название фестиваля или его слоган, как правило, не подлежат охране авторским правом, но могут охраняться в соответствии с законодательством о товарных знаках (см. ниже) или законодательством о недобросовестной конкуренции. Логотип фестиваля, наоборот, может охраняться авторским правом, а также законодательством о товарных знаках, если для предоставления такой охраны соблюдены соответствующие требования.



istockphoto © Hank in the world

Abstract Painting - Dripping

Что такое товарные знаки и другие отличительные обозначения?

Что такое товарные знаки?

Товарные знаки – это отличительные обозначения, например слова или символы, которые идентифицируют определенные товары или услуги в качестве произведенных или предоставленных конкретным лицом или предприятием. Указывая на происхождение товаров и услуг, товарные знаки **помогают потребителям определять** те товары и услуги, характер и качество которых, удостоверенные отличительным товарным знаком, наилучшим образом отвечают их потребностям.

Парижская конвенция по охране промышленной собственности 1883 г. и Соглашение Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности 1995 г. являются основными международными документами в области охраны товарных знаков.

Товарный знак предоставляет владельцу знака охрану, гарантируя исключительные права в отношении знака в целях его использования для идентификации товаров или услуг либо предоставления другому лицу разрешения на его использование за определенную плату. Если товарные знаки остаются отличительными и продолжают использоваться в торговле,

они могут, в соответствии с национальными законами многих государств, **охраняться бессрочно** путем последующего продления срока охраны (обычно составляющего десять лет).

Многие фестивали создают «марку» своих мероприятий, используя различные виды рекламы, маркетинга и мерчандайзинга своих зарегистрированных товарных знаков, и таким образом постепенно создают свою репутацию.

В контексте фестиваля может возникнуть целый ряд товарных знаков: традиционные (название, изображение) или нетрадиционные (объемные знаки для памятных вещей и сувениров фестиваля; звуковые и движущиеся знаки для видеоклипов, телевизионных роликов и рекламы; и слоганы для рекламных объявлений).



Артисты цыганского театра во время уличного представления на Масленицу, Москва, Россия, 2014 г.

iStockphoto © Afonskaya



Вставка 9. WOMAD: пример зарегистрированного товарного знака фестиваля

Фестиваль WOMAD объединяет различные виды музыки, искусства и танца разных стран и культур мира. Фестиваль впервые был проведен в 1982 г. в Соединенном Королевстве, после чего фестивали организовывались в более чем 20 различных странах. Организаторы конференции зарегистрировали «Womad» в качестве товарного знака во многих странах проведения фестиваля в отношении организации фестиваля, а также записей, публикаций и сувенирной продукции. См.: <http://womad.org/>

Что такое сертификационный знак?

Сертификационные знаки представляют собой особый вид товарных знаков, который присваивается за **соответствие установленным стандартам**. Производители товаров и поставщики услуг, которые стремятся получить разрешение владельца сертификационного знака на его использование, должны доказать, что их товары и услуги соответствуют установленным стандартам. Одним из примеров известного сертификационного знака является знак «Woolmark», который означает, что продукты, на которых он используется, изготовлены из 100-процентной шерсти.



Вставка 10. Сертификация фестивалей по «зеленым» стандартам

В 2010 г. крупнейший в Северной Америке фестиваль лодок-драконов «Tim Hortons Ottawa Dragon Boat Festival» стал **первым фестивалем в мире, получившим сертификацию по экологическому стандарту EcoLogo** для мероприятий. Сертификат EcoLogo удостоверяет, что событие с таким сертификационным знаком соответствует

строжайшим экологическим стандартам в различных категориях, включая материалы, отходы, энергию и транспорт.

Источники: <http://www.dragonboat.net/festival/ecologo-certified-event.aspx> и <http://www.ecologo.org/en/>

Важное требование к сертификационному знаку заключается в том, что лицо, подающее заявку на его регистрацию, должно считаться **«компетентным удостоверить»** качество соответствующих продуктов. Более того, согласно национальным законам многих государств в этой области лицо, являющееся владельцем сертификационного знака, само не может использовать этот знак в торговле.

Сертификационные знаки могут использоваться вместе с индивидуальными товарными знаками фестиваля. Этикетка, используемая в качестве сертификационного знака, свидетельствует о том, что фестиваль **соответствует определенным стандартам**, необходимым для использования сертификационного знака.

Сертификационный знак может помочь предотвратить продажу **поддельных произведений декоративно-прикладного искусства** и обеспечить защиту художников. Например, Индейская ассоциация декоративно-прикладного искусства разработала для своих членов «печать», которая

удостоверяет подлинность произведений декоративно-прикладного искусства американских индейцев. См. <http://www.iaca.com/>.

Что такое географические указания?

Географическое указание (ГУ) – это обозначение, используемое на товарах, которые имеют **определённое географическое происхождение** и обладают свойствами, репутацией или характеристиками, обусловленными преимущественно этим местом происхождения. Как правило, ГУ содержит название места происхождения товара.

ГУ могут использоваться в отношении самых разных продуктов – природных, сельскохозяйственных или промышленных. **Продукты, производимые или продаваемые на фестивале**, могут иметь ГУ, связанное как с местом проведения фестиваля, так и с местом происхождения самих продуктов.

Вставка 11. Фестиваль кружева в Идрии: праздник кружева ручной работы, охраняемого как географическое указание

Ежегодно в июне в Идрии (Словения) проходит Идрийский фестиваль кружева – этническое, экономическое, образовательное, культурное и развлекательное мероприятие.

Кружевоплетение занимает особое место в культуре Идрии. Впервые оно было задокументировано в XVII веке, распространившись в XIX веке на сельские районы страны. В 1876 г. была основана Школа кружевоплетения, которая действует до сих пор. Идрийское кружево ручной работы охраняется в Словении как ГУ с 2000 г.

Фестиваль представляет интерес как для местных жителей, так и для туристов. Во время фестиваля можно послушать лекции специалистов по кружевоплетению, принять участие в мастер-классах по изготовлению кружева, осмотреть выставки идрийского кружева и других видов кружев, попробовать фирменные блюда местной кухни, поучаствовать в конкурсе кружевоплетения, а по вечерам послушать концерты.

Источники: <http://www.sycultour.eu/news/project-news/31st-idrija-lace-festival> и http://www.culture.si/en/Idrija_Lace_Festival.



iStockphoto © matejmm

Почти завершенный образец кружева ручной работы из Идрии (Словения)

Что такое промышленные образцы?

Еще одним практическим элементом эффективной системы управления ИС является охрана **промышленных образцов**. Под промышленным образцом понимается художественное оформление или эстетический компонент изделия. Такой компонент может быть трехмерным, как, например, форма или поверхность изделия, или двухмерным, как, например рисунок, линии или цветовое оформление.

Промышленные образцы используются в **широком спектре** промышленных изделий и произведений ремесленного творчества, включая ювелирные изделия, рисунки на ткани и предметы

досуга. Некоторые предметы и художественные произведения, используемые или продаваемые в рамках фестивалей народного творчества, искусств и культуры, могут охраняться в качестве промышленных образцов. В ряде случаев в качестве промышленных образцов может охраняться большая часть товаров и изделий, представленных на фестивале.

Например, в **контексте Фестиваля** следующие элементы могут охраняться правом на промышленный образец: логотип фестиваля, напечатанный на плакатах, футболках и т.д., товары с атрибутикой фестиваля (браслеты, сумки, зонты и т.д.) и ремесленные изделия.

Как уже упоминалось выше, **логотип фестиваля** может быть зарегистрирован в качестве товарного знака, но он также может охраняться как промышленный образец в рамках класса 32 «Локарнского соглашения об учреждении Международной классификации промышленных образцов», который касается «графических символов и логотипов, профилей поверхностей и декоративных изображений».



Продажа шелковых фонарей на базаре в Хойане (Вьетнам)

iStockphoto © Kevin Miller

В соответствии с национальными законами большинства государств, для получения охраны промышленный образец должен быть **новым и/или оригинальным**. Новизна или оригинальность определяется по отношению к существующему набору образцов. Промышленный образец носит, прежде всего, эстетический характер и не предполагает охраны каких-либо технических характеристик изделия, к которому он относится.

Три **основными международными соглашениями** в области промышленных образцов являются: Парижская конвенция по охране промышленной собственности 1883 г., Гаагское соглашение

о международной регистрации промышленных образцов 1925 г. и Соглашение Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности 1995 г.

Что такое традиционные выражения культуры и традиционные знания?

Интерес к обеспечению охраны традиционных знаний и традиционных выражений культуры и стремление содействовать представлению такой охраны возникли сравнительно недавно.

Определение традиционных выражений культуры и традиционных знаний

Традиционные выражения культуры (ТВК) рассматриваются как формы выражения традиционной культуры. Они составляют часть самобытности и наследия традиционной или коренной общины и передаются из поколения в поколение. К ним относятся танцы, песни, ремесла, орнаменты, церемонии, предания и многие другие творческие или культурные выражения, которые рассматриваются в качестве традиционных. ТВК иногда также называют «выражениями фольклора».

Традиционные знания (ТЗ) включают в себя инновации, практику, навыки и ноу-хау, которые передаются из поколения в поколение в контексте традиций и обычаев. Они являются частью традиционного уклада жизни коренных общин, выступающих их хранителями. К традиционным знаниям могут относиться, например, знания, касающиеся селекции растений, оросительных систем, здоровья и лекарственных средств, приготовления пищи, охоты на животных и районов рыбного промысла.

ТЗ и ТВК являются неотъемлемой частью **культурной и социальной самобытности** общин, являющихся их хранителями. Кроме того, они позволяют создавать экономические возможности, играя важную роль в развитии общины.

Вместе ТЗ и ТВК формируют так называемое **«нематериальное культурное наследие»**, которое определяется как «обычаи, формы представления и выражения, знания и навыки, – а также связанные с ними инструменты, предметы, артефакты и культурные пространства, – признанные сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их культурного наследия [...]» (статья 2 Конвенции ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия 2003 г.).

Охраняются ли ТВК и ТЗ как объекты интеллектуальной собственности?

На сегодняшний день ТЗ и ТВК традиционно рассматриваются в рамках обычных систем ИС как часть **общественного достояния**, если они не являются сохраняемыми в тайне или охраняемыми в рамках какого-либо специального закона. Однако коренные народы и другие заинтересованные лица стремятся изменить существующую ситуацию.

В отличие от большинства традиционных форм ИС, на международном уровне **ТЗ и ТВК не охраняются непосредственно** законом об ИС, за исключением охраны исполнений выражений фольклора в соответствии с договором ВОИС по исполнениям и фонограммам 1996 г. и Пекинским договором по аудиовизуальным исполнениям 2012 г.

Перуанка за плетением,
Колкинский каньон, Перу

Вставка 12. Фестивали и традиционные ремесла

ТВК и ТЗ часто выставляются на всеобщее обозрение или представляются на фестивалях и играют ключевую роль в сохранении культурных особенностей сообществ художников и исполнителей и обеспечении их жизнеспособности.

В контексте фестиваля можно представить себе многочисленные формы выражения традиционного мастерства, которые выставляются или даже производятся на месте: инструменты; одежда и ювелирные изделия; костюмы и реквизит для фестивалей и исполнительских искусств; декоративно-прикладное искусство и ритуальные предметы; музыкальные инструменты и игрушки и т.д.

Навыки, необходимые для создания ремесленных изделий, столь же разнообразны, как и сами предметы, и варьируются от тонкой ручной работы, необходимой для изготовления бумажных обетных свечей, до грубой и тяжелой, необходимой для плетения прочных корзин или пошива толстых одеял.

Источник: <http://www.unesco.org/culture/ich/?pg=57>







Заседание Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, 3 февраля 2014 г.

Это не означает, что ТЗ и ТВК могут свободно использоваться на любом фестивале. **Произведения, основанные на ТВК**, могут охраняться авторским правом или смежными правами: например, фильм о традиционной церемонии, вероятно, будет охраняться как кинематографическое произведение; при записи песни будут задействованы смежные права; современная адаптация народной песни, вероятно, будет охраняться авторским правом, а для использования фотографий традиционных костюмов потребуется разрешение фотографа. В этих примерах использование произведения, основанного на ТВК, может потребовать получения предварительного разрешения, как и в случае с любым произведением, охраняемым авторским правом.

Хотя во многих юрисдикциях традиционные ремесла и промышленные образцы, а также многие ритуалы и церемонии вряд ли могут претендовать на охрану в качестве объектов ИС, существует несколько

национальных и региональных документов, касающихся охраны ТЗ и ТВК как объектов ИС от незаконного присвоения и неправомерного использования. Так, в некоторых странах в соответствии с законодательством, подобным законодательству в области ИС, прежде чем использовать ТЗ или ТВК, требуется получить разрешение владельца прав на них. Ознакомиться с перечнем законодательных актов и мер можно в базе данных ВОИС, размещенной по адресу: http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/.

Кроме того, права коренных народов закреплены в **Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов** 2007 г. В соответствии с этой декларацией, а также национальными законами некоторых государств, коренные народы имеют право на сохранение, охрану и развитие своего культурного наследия, ТЗ и ТВК как объектов ИС, а также на контроль над ними. Декларация размещена на сайте Постоянного форума ООН по вопросам коренных народов: <http://social.un.org/index/IndigenousPeoples/DeclarationontheRightsofIndigenousPeoples.aspx>.

В ВОИС ведутся **обсуждения по нормотворческим вопросам** в целях разработки сбалансированных и надлежащих правовых и практических средств охраны ТЗ и ТВК; результаты переговоров, проходящих в Межправительственном комитете ВОИС по интеллектуальной

собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР), вероятно, повлияют на порядок проведения фестивалей во всем мире. Следить за работой МКГР ВОИС можно по адресу: www.wipo.int/tk/en/igc.

В целом, несмотря на отсутствие официального признания прав ИС традиционных носителей ТЗ и ТВК на международном уровне, в настоящее время разрабатывается передовая практика, поощряющая справедливое обращение с ТЗ и ТВК, соблюдение культурных и этических прав и интересов и уважение традиционных ценностей их носителей, особенно коренных народов и местных общин. Например, следуя общим тенденциям, при организации фестиваля будет рекомендовано разрабатывать меры по предотвращению неправомерного использования и незаконного присвоения ТЗ и ТВК на фестивалях, соблюдению подлинного авторства хранителей ТЗ и ТВК, обеспечению уважительного отношения к сакральному характеру исполнения, а также другие формы охраны. Согласно принятой практике традиционные художники имеют право самостоятельно принимать решение относительно того, кто может копировать и фотографировать произведения искусства и ремесленные изделия, представленные на фестивале, и организаторам фестиваля следует это право уважать.

В чем заключается разница между «охраной», «сбережением» и «сохранением»?

В области ИС термин «охрана» используется для обозначения мер по **охране результатов интеллектуального творчества и инноваций** от актов незаконного присвоения или неправомерного использования, таких как копирование, адаптация или распространение, и от унижительного их использования третьими лицами. То есть основной задачей такой охраны является недопущение неправомерного использования интеллектуальных инноваций и творчества, воплощенных в ТЗ и ТВК. Более того, охрана ИС может помочь общинам получить выгоду от своих ТЗ и ТВК, таких как традиционные узоры или ремесла, которые могут продаваться и служить источником дохода.

Таким образом, «охрана» отличается от «сохранения» и «сбережения», которые подразумевают идентификацию, документирование, передачу, возвращение к жизни и развитие культурного наследия в целях обеспечения его **жизнеспособности, сохранения и передачи**. В этом случае задача заключается в том, чтобы ТЗ и ТВК не исчезали, а продолжали использоваться и развиваться.

Несмотря на возможное частичное совпадение этих понятий, «охрана ИС», «сохранение» и «сбережение» не являются взаимноисключающими. Имея разные цели, эти процессы могут осуществляться параллельно и способствовать более эффективному применению каждого из них. При надлежащем управлении система ИС может создать возможности для достижения целей как тех, кто стремится получить правовую охрану, так и тех, кто выступает за сохранение. Например, составление перечня выражений культуры в интересах их сохранения может также служить реестром для целей охраны ИС.

Таким образом, фестивали народного творчества, искусств и культуры могут посредством своей разнообразной деятельности одновременно содействовать **сбережению**

и сохранению культурного наследия, а также его охране в рамках системы ИС, пресекая возможности неправомерного использования культурного наследия. В традиционную практику и ее проявления можно вдохнуть новую жизнь, демонстрируя их на фестивалях, содействуя тем самым их сбережению и сохранению. Предоставление традиционным художникам возможности демонстрировать и передавать искусство в свободной от риска обстановке также будет способствовать его охране в рамках системы ИС и может помочь общинам получить выгоду от использования своих прав ИС как в культурном, так и в экономическом плане. Кроме того, организаторы фестиваля могли бы сотрудничать по этим вопросам с местными и региональными организациями, занимающимися вопросами ИС.

Информация о практическом управлении

Разработка стратегии в области интеллектуальной собственности в контексте подготовки фестиваля

Позитивная, перспективная и заранее разработанная стратегия в области ИС позволяет организаторам фестиваля осуществлять больший контроль и получать больше выгод от использования активов ИС фестиваля и культурных интересов. Сочетание инструментов ИС, в частности авторского права и права на товарные знаки, используемых в связи с договорами, инструкциями, уведомлениями, условиями аккредитации и доступа, способно создать всеобъемлющую основу для охраны ИС и защиты ТЗ и ТВК от неправомерного использования.

Организаторам фестиваля нередко приходится осуществлять управление не только **своими правами ИС**, но и правами других лиц, например участников фестиваля или их представителей (**права третьих лиц**). Таким образом, организаторы фестиваля, являясь одновременно и правообладателями, и пользователями принадлежащих другим лицам прав ИС, становятся частью **сложной системы отношений**, эффективное управление которой невозможно без полного понимания всех существующих видов соглашений в области ИС. Кроме того, им нужно принимать во внимание **культурные и этические интересы**, связанные с ТЗ и ТВК и соответствующими общинами.

Практический подход, используемый в данном Руководстве, основан на использовании такого

трехуровневого метода, в рамках которого меры охраны ИС делятся на те, которые касаются (1) прав фестиваля; (2) прав третьих лиц и (3) интересов, связанных с ТЗ и ТВК. Для облегчения разработки и реализации стратегии организаторы фестиваля могут создать специальный **комитет** по вопросам ИС, которому следует начать работу за несколько месяцев или даже за год до проведения фестиваля.

В приложении содержится контрольный перечень, который можно использовать в качестве ориентира в целях обеспечения надлежащего рассмотрения всех ключевых вопросов.

Управление активами ИС фестиваля

Фестивали могут иметь собственные активы ИС в форме оригинальных литературных или художественных материалов (таких как произведения искусства, постеры, логотипы, символы, программы и информационные брошюры), прав на эфирное вещание, товарных знаков и т.п.

Фестивали могут извлечь пользу из проактивного использования **этих активов ИС**: например, лицензирование товарного знака или аудиовизуальных материалов, охраняемых авторским правом, может

создать дополнительный источник дохода для фестиваля, позволяя обеспечить долгосрочную финансовую устойчивость мероприятия. В то же время организаторы должны быть **бдительны, чтобы избежать нарушения прав ИС** со стороны других лиц – как тех, кто присутствует на фестивале, так и тех, кто лично там не присутствует. Для этого необходимо принять ряд мер предосторожности, которые подробно описаны ниже в разделе «Мониторинг нарушений и принятие правовых мер».

Формирование бренда фестиваля – регистрация товарного знака

Регистрация товарного знака открывает для организаторов фестиваля возможность разработать эффективную **маркетинговую стратегию** и заключить **выгодные сделки**.

Вставка 13. Как организатору фестиваля зарегистрировать товарный знак?

Заявку на регистрацию товарного знака необходимо подать в соответствующие национальные или региональные ведомства всех стран, где планируется проведение фестиваля. Заявка должна содержать четкое воспроизведение знака. Для получения охраны в качестве товарного знака само обозначение должно отвечать определенным требованиям: оно должно быть **отличительным**, с тем чтобы потребители могли отличать продукцию одного производителя от продукции другого; оно не должно нести **ложной или вводящей потребителей в заблуждение информации** или противоречить общественному порядку или морали.

В заявке также необходимо указать **перечень товаров и услуг**, для которых испрашивается охрана знака. Связанные с фестивалями товарные знаки могут регистрироваться **в нескольких классах** в отношении целого ряда продуктов и услуг.

Контактная информация национальных ведомств ИС размещена по адресу: <http://www.wipo.int/members/en/>

См. Международную классификацию товаров и услуг для регистрации знаков (Ниццкая классификация) <http://www.wipo.int/classifications/nice/ru/>

Как владельцы зарегистрированных товарных знаков организаторы фестиваля располагают всеми возможностями для **реализации товаров и стимулирования продаж** официальных подлинных продуктов, таких как футболки, игрушки, зонтики, шляпы, плакаты, книги, канцелярские товары, CD и DVD диски, кофейные кружки, сумки, а также произведений искусства и ремесел ручной работы и других изделий как на месте организации фестиваля, так и в сети Интернет.

Нередко рядом с местом проведения фестиваля можно увидеть в продаже дешевые футболки или другие сувениры с названием или логотипом фестиваля, **выдаваемые** за «официальный товар». Посетители фестиваля, будучи введенными в заблуждение, могут приобрести поддельный товар, а организаторы фестиваля потерять драгоценный доход. Организаторы фестиваля могут сотрудничать с местной службой по надзору в области ИС в целях противодействия продаже поддельной сувенирной продукции.

Несанкционированное использование **названия или логотипа фестиваля** представляет собой серьезную угрозу. Если организаторы фестиваля регистрируют его название или логотип в качестве товарного знака, они получают установленное законом право запретить использование данного товарного знака третьими лицами применительно к товарам и услугам, в отношении которых данный товарный знак был зарегистрирован. Кроме того, знак фестиваля показывает покупателям, какие из товаров являются **оригинальными или подлинными**, и помогает отличить их от контрафактной и поддельной продукции. Поддельные товары – это дешевые товары, которые выглядят, как подлинные, но на самом деле таковыми не являются; зачастую это товары массового производства, изготовленные из материалов низкого качества. Иногда на таких товарах слова написаны с ошибками или перевернут логотип, что потенциально может создать отрицательное впечатление о фестивале.

Регистрация товарных знаков также дает организаторам фестиваля больше возможностей для защиты от **киберсквоттинга**, позволяя сохранять свое присутствие в Интернете, который является эффективной площадкой для сбыта фестивальной продукции.

Вставка 14. Что такое мерчандайзинг?

Мерчандайзинг является формой маркетинга, посредством которой актив ИС (обычно товарный знак или охраняемое авторским правом произведение) используется для **повышения привлекательности** товара в глазах клиентов. Многие изображения, имеющие отношение к фестивалю, например талисман, логотип или изображение, могут быть размещены на целом ряде товаров.

Владелец товарного знака может сам использовать товарный знак или дать разрешение на его использование другим лицам. В таких случаях речь идет о предоставлении **лицензии на использование товарного знака**.

Для организаторов фестиваля, являющихся владельцами прав ИС, выдача лицензий потенциальным мерчандайзерам позволяет получить **дополнительный доход** в форме лицензионных платежей и роялти экономически эффективным и сравнительно безрисковым способом.



Вставка 15. Что такое доменные имена?

Доменные имена – это разновидность адресов, используемых в Интернете, которые обычно используются для поиска веб-сайтов. Например, доменное имя «wipo.int» используется для поиска веб-сайта ВОИС по адресу: <http://www.wipo.int>. Доменное имя также может использоваться для обращения к другим сервисам и приложениям в Интернете, таким как электронная почта; например, адрес электронной почты Отдела традиционных знаний ВОИС (grtkf@wipo.int) также основан на доменном имени «wipo.int».

Киберсквоттинг – это неправомерная регистрация товарного знака в качестве доменного имени. Владельцы товарных знаков могут использовать свое право на товарный знак для аннулирования или передачи регистрации доменного имени. Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству предоставляет услуги по урегулированию споров в области доменных имен. Например, в 2004 г. организаторы крупнейшего в Северной Европе культурного и музыкального фестиваля в Роскилле добились передачи доменного имени «roskilde-festival.com» (дело ВОИС № D2004-0285), а в 2005 г. организаторы Гластонберийского фестиваля современного исполнительского искусства добились

передачи доменного имени «glastonburyfestival.com» (дело ВОИС № D2005-0188).

Более подробная информация доступна по адресу <http://www.wipo.int/amc/en/center/faq/domains.html>

Организаторы фестиваля должны быть **проактивными** и предотвращать нарушения до их возникновения. Контрафактные товары часто продаются рядом с фестивальной площадкой и могут включать футболки, шляпы и трикотажные изделия. В случае если продается товар низкого качества, это может навредить репутации фестиваля и его участников. Высока вероятность того, что посетители фестиваля не смогут разобраться, являются продаваемые товары подлинными или нет. Вот почему организаторам фестиваля необходимо тщательно следить за рынком (в том числе в Интернете) на предмет несанкционированной продажи товаров, на которых изображен товарный знак фестиваля или его имитация, и других контрафактных изделий.

КЛЮЧЕВЫЕ МОМЕНТЫ

Для создания и защиты своего бренда организаторам фестиваля следует:

- зарегистрировать товарный знак;
- обеспечить защиту доменного имени;

- разработать программу мерчандайзинга, в которой определен портфель продукции фестиваля;
- разработать программу спонсорства и определить уровень спонсорства и связанные с ним права;
- создать официальные пункты розничной продажи в местах проведения фестиваля и в Интернете; и
- тщательно отслеживать рынок на предмет появления контрафактной продукции.

Управление авторским правом в контексте фестиваля – искусство лицензирования

Организаторы фестиваля могут обладать объектами, охраняемыми **авторским правом и смежными правами**, например фотографиями или изображениями мероприятий в рамках фестиваля или фестивальными площадок, аудиозаписями (на кассетах, компакт-дисках или в формате MP3), аудиовизуальными произведениями (кино и видео), мультимедийной продукцией (например, веб-сайт фестиваля, на котором размещены текст, изображения, звуки, видео, анимация и т. д.), публикациями (печатными или электронными) и базами данных, содержащими информацию, имеющую отношение к фестивалю.

Таким образом, организаторы фестиваля могут быть владельцами авторского права на множество

произведений, которые они могут использовать в коммерческих или некоммерческих целях самостоятельно или разрешить их использование другим лицам. Организаторы, заинтересованные в надлежащем управлении своими авторско-правовыми активами, должны провести так называемый **«аудит» активов ИС**, который представляет собой обзор всех материалов, в отношении которых они могут владеть правами ИС.

Одним из способов эффективного **использования деловых возможностей**, связанных с обладанием охраняемым авторским правом материалом, является **предоставление лицензий третьим лицам** на использование материала в обмен на оплату или другой вид выгоды, денежной или нет. Лицензия – это разрешение, которое предоставляется владельцем авторского права другим лицам для осуществления одного или нескольких имущественных прав на произведение.

Преимущество лицензирования заключается в том, что автор произведения остается правообладателем, в то же время позволяя другим лицам его использовать, например копировать, распространять, транслировать, вести веб-трансляцию или создавать производные произведения. Можно лицензировать **только часть прав и указывать конкретные условия использования**. Например, при



Традиционный тайский танец во время фестиваля ракет «Бун Банг Фай», провинция Ясотхон, Таиланд, 2013 г.

iStockphoto © topten2photo

лицензировании права на копирование плаката, разработанного сотрудниками фестиваля в рекламных целях, фестиваль может сохранить за собой право на создание производных произведений (например, фотографирование плаката или создание скульптуры на основе изображения). Аналогичным образом при лицензировании права на публикацию в газете или журнале официальной фотографии, сделанной во время фестиваля, владелец прав на фотографию может запретить ее публикацию в любом другом формате (например, в книге или в Интернете).

Контроль над СМИ

Организаторы фестиваля должны следить за тем, как средства массовой информации (фотографы, а также печатные и электронные СМИ, теле- и радиожурналисты) освещают и **представляют фестиваль**. Это может помочь предотвратить неправомерное использование и не допустить распространения нарушающих авторское право изображений и аудиовизуального контента.

Профессиональные и коммерческие записи официальных мероприятий и выступлений (в том числе фото-, видео- и звукозаписи) могут находиться под контролем оргкомитета фестиваля.

Приглашение СМИ подать заявку на освещение фестиваля – это хороший способ управления рисками. Организаторы фестиваля могут создать **систему аккредитации средств массовой информации** для утверждения предлагаемых видов использования фотографий, а также аудио- и аудиовизуальных записей фотографами, кинематографистами, вещательными организациями и представителями средств массовой информации в соответствии с политикой фестиваля в области ИС и национальными законами об ИС. Организаторы фестиваля могут выбрать ограниченное число СМИ для посещения мероприятий и обусловить их участие соблюдением руководящих принципов ИС. Участники фестиваля (исполнители, экспоненты и др.), желающие установить **особые условия участия** (например, условия, основанные на их обычном праве или практике), должны сообщить об этом организаторам фестиваля в письменной форме. Например, на XI Фестивале искусств стран Тихоокеанского бассейна, который состоялся в Хониаре (Соломоновы Острова) в 2012 г., всем представителям СМИ для получения документа, подтверждающего аккредитацию, предлагалось посетить специальный брифинг и подтвердить свою регистрацию.

Подобная аккредитация может осуществляться в электронном виде через Интернет, при этом вся важная информация и необходимые



iStockphoto © Vingeran

бланки должны быть доступны заявителям. Так, например, представители СМИ могут подать заявку на участие в фестивале Dreaming Festival через Интернет до начала данного мероприятия (<http://www.thedreamingfestival.com/>).

Организаторы фестиваля могут осуществлять контроль над использованием **официальных трансляций**. Право на **передачу информации о фестивале для всеобщего сведения** предусматривает передачу в эфир посредством телевидения, радио и сети Интернет. Вещательные компании во многих странах мира платят большие суммы за эксклюзивное освещение хорошо зарекомендовавших себя или пользующихся популярностью мероприятий. Для того чтобы получить максимально

возможную выгоду от продажи прав на эфирное вещание, организаторы таких мероприятий должны гарантировать эту эксклюзивность.

Управление интеллектуальной собственностью третьих лиц

Организаторы фестиваля могут столкнуться с необходимостью управления **активами ИС третьих лиц** или решения связанных с ними вопросов: в качестве примеров можно привести товарные знаки спонсоров, представленные на площадках фестиваля, песни, исполняемые приглашенными музыкантами, и произведения искусства, выставленные художниками и ремесленниками. Так, организаторы фестиваля должны обеспечить, чтобы соответствующие разрешения были получены до показа фильма, представления пьесы или декламации стихов, а также при размещении материалов на веб-сайте фестиваля. Использование даже части произведения, охраняемого авторским правом, как правило, требует получения предварительного разрешения.

Вставка 16. Когда требуется разрешение для использования произведений других авторов?

Зачастую организаторам фестиваля в рамках своей деятельности требуется использовать охраняемые авторским правом произведения или объекты смежных прав. При использовании чужих произведений необходимо сначала определить, требуется ли для этого разрешение. Как правило, разрешение владельца необходимо в случае, если:

- материал охраняется авторским правом и/или смежными правами и, таким образом, не является общественным достоянием;
- предполагаемое использование подразумевает использование всех прав или части прав, предоставленных владельцу авторского права и/или смежных прав; и
- предполагаемая цель использования выходит за рамки «добросовестного использования», «добросовестного ведения сделок» и ограничений или исключений, специально предусмотренных в национальном законодательстве.

Соблюдение прав третьих лиц может играть решающую роль для **сохранения репутации и продолжительного существования фестиваля**. Совершенно естественно, что артисты, чьи права были нарушены на фестивале,

вряд ли снова вернуться на фестиваль или будут положительно о нем отзываться.

Многие злоупотребления являются результатом отсутствия надлежащего управления ИС со стороны организаторов фестиваля, при этом оградить организаторов фестиваля от сложных ситуаций может простая **стратегия, направленная на получение разрешений от всех потенциальных правообладателей**. Следовательно, организаторы фестиваля должны **заблаговременно** узнать всю информацию о произведениях, которые будут представлены, показаны или исполнены на фестивале, и обеспечить, чтобы все права ИС были соблюдены.

Получение лицензии или разрешения (предпочтительно в письменной форме) от правообладателей на использование произведения в конкретных целях часто является лучшим способом избежать споров, которые в противном случае могут привести к потенциально затяжным, непонятным и дорогостоящим судебным разбирательствам.

Однако определить, какие материалы находятся под охраной, а также **установить и найти** возможных владельцев прав на эти материалы не всегда легко; вот почему начинать это делать нужно как можно раньше!

Вставка 17. Кому принадлежат права на фотографию, сделанную на фестивале?

Оригинальные фотографии, как правило, охраняются авторским правом. Правами на фотографию могут обладать сразу несколько человек: **фотограф**, который сделал снимок, и **автор произведения, изображенного** на снимке (если изображение представляет собой охраняемую авторским правом картину, здание, скульптуру и т.д.), – но могут действовать и некоторые исключения.

Кроме того, если на **фотографии изображен человек**, например, исполнитель в костюме или зритель, этот человек также может обладать правами на изображение и неприкосновенность частной жизни. Во многих странах фотография человека, сделанная в общественном месте (например, на фестивале), является законной, если она сделана в рамках осуществления фотосъемки событий мероприятия и не наносит ущерба достоинству или частной жизни этого человека. Но если цель использования коммерческая, то необходимо получить разрешение.

Фотографии сценических декораций, а также исполнителей, которые репетируют, играют, танцуют и поют (театр, танец, концерт, опера и т.д.), могут быть использованы для **рекламы фестиваля**, например, на плакатах, открытках или



Участники фестиваля Североамериканских индейцев в костюмах индейцев танцуют на «Празднике жизни» в парке Маунт-Трэмор, Вирджиния-Бич, США, 2011 г. Это было бесплатное общественное мероприятие, посвященное вопросам общественного достояния.

листовках. В свете вышеизложенного для использования фотографий организаторам фестиваля, вероятно, потребуется разрешение фотографа, владельца авторского права на изображенное произведение, а также людей, изображенных на снимке. Что касается освещения мероприятия, см. вставку 18 «Могут ли организаторы фестиваля осуществлять запись и показ всех мероприятий в рамках фестиваля?»

Организаторы фестиваля могут **поручить** осуществление фотосъемки на фестивале **профессиональным фотографам**, что позволит получить ценные рекламные и архивные

материалы. В **письменном договоре** между организаторами фестиваля и фотографом должно быть, помимо прочего, указано, кому принадлежат права на фотографии (в некоторых юрисдикциях авторские права на заказанные фотографии принадлежат лицу, заказывающему работы, то есть в этом случае – организаторам фестиваля), определены все разрешенные виды использования фотографий (воспроизведение, показ, изменение, распространение и т.д.), а также продолжительность и территория их использования. В договоре также могут быть указаны другие виды использования, такие как передача негативов в архив фестиваля для целей поддержания культурного наследия.

Кроме того, согласно передовой практике в **подписи к фотографии** нужно четко указывать имя фотографа, а также изображенный объект (например, название работы или имя исполнителя).

Организаторы фестиваля могли бы создать механизм, в рамках которого в качестве условия участия зрителей в фестивале было бы согласие на то, чтобы их снимали, фотографировали и записывали как часть аудитории. На билете фестиваля и/или на входе на площадку может быть помещено предупреждение: «посещая фестиваль, зрители добровольно и безоговорочно соглашаются на то, чтобы их изображения присутствовали

на общих фотографиях, аудио- и видеозаписях. Записи могут быть сделаны официальной съемочной группой и фотографами, нанятыми, приглашенными или иным образом согласованными организаторами». Действительно, вполне ожидаемо, что посетитель общественного мероприятия может попасть в объектив фотокамер представителей СМИ, освещающих данное мероприятие, или фотографов, осуществляющих фотосъемку для целей документирования. Тем не менее из вежливости фотографы могут в устной форме попросить у отдельных субъектов разрешения на съемку.

Вставка 18. Могут ли организаторы фестиваля осуществлять запись и показ всех мероприятий в рамках фестиваля?

Организаторы фестиваля должны получить разрешение от владельцев прав на произведения, которые представляются или исполняются на фестивале, а также от исполнителей (певцы, музыканты, актеры и т.д.) на запись их живого выступления до его начала.

Подписание до начала фестиваля всеми его участниками **стандартного бланка разрешения на обнародование** исполнений является эффективной мерой, позволяющей избежать недопонимания и возникновения каких бы то ни было правовых вопросов. Бланки разрешения на обнародование используются для информирования исполнителей об использовании записи, получения письменного согласия на ее использование и уведомления о ее длительном использовании для целей хранения и применения в других контекстах. То же самое применимо к звуковым записям и фотосъемке (что касается фотографий, см. вставку 17 «Кому принадлежат права на фотографию, сделанную на фестивале?»).

Вставка 19. Что такое произведения-сироты?

Произведениями-сиротами называют охраняемые авторским правом произведения, **авторы или другие правообладатели которых не могут быть установлены или не могут быть найдены.**

Это может произойти по причине смерти автора и невозможности установить местонахождение его/ее наследников или в результате того, что издание произведения было прекращено и все упоминания автора были утеряны.

В качестве примеров произведений-сирот можно привести фотографии, на которых не указано имя фотографа, например фотографии из научных экспедиций и исторические изображения, старые записи народной музыки или малоизвестные романы.

Организаторам фестиваля часто приходится вкладывать значительные средства, чтобы найти владельца авторского права. **Процесс поиска является дорогостоящим и трудоемким** и не всегда приносит результаты. Если организаторы решат использовать произведение несмотря на то, что соответствующее разрешение получено не было, против них может быть подано исковое заявление о нарушении прав. Из-за этих рисков организаторам фестиваля рекомендуется избегать использования таких произведений.

На национальном, региональном и международном уровнях изучаются различные возможности для поиска оптимального решения этой серьезной проблемы, включая принятие тщательности поиска в качестве юридической защиты.

ТВК часто сравнивают с произведениями-сиротами, поскольку зачастую установить «автора» представляется затруднительным. Однако здесь по разным причинам возникают другие вопросы, которые, помимо прочего, связаны с тем, что ТВК зачастую не являются творением отдельного автора и что они изначально не охранялись авторским правом.

Управление культурными и традиционными интересами участников фестиваля

Фестивали часто охватывают различные ТВК и ТЗ, которые нередко лежат в основе культурной самобытности их носителей — танцы, обряды, музыка, театр, искусство и ремесла, боди-арт, костюмы и маски, традиционные блюда и т.д. Хотя на фестивалях могут демонстрироваться и распространяться ТЗ и ТВК, их хранители или традиционные носители не всегда дают разрешение на их использование. Сами организаторы фестиваля также могут столкнуться с неправомерным использованием культурного контента, представленного во время фестиваля, именно поэтому они наиболее заинтересованы в обеспечении охраны традиционных культур.

Например, могут быть случаи, когда промышленные копии **танцевальных костюмов**, изготовленных с использованием унаследованных от предков методов ткачества, продаются рядом с местом проведения фестиваля как «подлинные», или когда ритуальная **раскраска лица и роспись тела** или татуировки используются посторонними лицами оскорбительным образом и в отрыве от контекста.

Даже если, строго говоря, фотографирование, запись, видеозапись, копирование, имитация и коммерциализация исполнений и представлений, содержащих ТЗ и ТВК,

не является нарушением закона об ИС, это все равно может считаться **оскорбительным и некорректным с точки зрения культуры**, особенно если это связано с сакральными или уязвимыми в культурном отношении материалами. Несанкционированное использование может нанести ущерб отдельным лицам, а также нарушить культурную целостность материалов, связанных с целыми общинами.

Без **соответствующих мер**, специально разработанных для удовлетворения интересов в области ТЗ и ТВК, без обеспечения их применения и выполнения представляемые на фестивале материалы могут стать уязвимыми с точки зрения их ненадлежащего использования третьими лицами.

Таким образом, организаторам фестиваля, возможно, потребуется предпринять **дополнительные шаги**, выходящие за рамки существующего законодательства в области ИС, для охраны культурных интересов участников, чьи художественные выражения не подпадают под охрану ИС. Такие шаги, к которым относятся составление инструкций, договоров, а также направление уведомлений и предупреждений, более подробно описаны далее.

Инструкции часто используются для информирования, консультирования и инструктирования



Традиционный танец черных шляп во время бутанского религиозного фестиваля Цечу, Бутан



посетителей и представителей средств массовой информации о необходимости относиться с уважением к ТЗ и ТВК участников фестиваля. Инструкции являются способом поощрения соответствующих моделей поведения и проявления уважения к культуре на фестивале. Они могут, например, использоваться для обеспечения надлежащего указания авторства хранителей ТЗ и ТВК или содействия уважительному отношению к сакральному характеру исполнения.

Договоры, особенно составленные в письменной форме, выступают в качестве одного из проявлений ответственного отношения к ТЗ и ТВК. В них могут быть изложены условия использования материалов в зависимости от их ценности и потребностей владельцев (например, признание, подтверждение, уважение культурных ценностей и соблюдение интересов). Договоры также являются средствами конкретизации **финансовых операций и могут предусматривать совместное распределение выгод от использования ТЗ/ТВК с их владельцами**. Организаторам фестиваля следует поощрять обращение посетителей к традиционным владельцам ТЗ за разрешением на использование **полученных на фестивале ТЗ**, особенно если их дальнейшее использование связано с получением прибыли.

Вставка 20.

Несанкционированное фотографирование выступлений на фестивале: конкретный пример

Фестиваль аборигенских танцев и культуры в Лауре (Австралия) – это торжество песни, танца и музыки коренных народов Австралии. Танцоры из числа коренных народов исполняют традиционные танцы в том виде, в котором эти танцы исполнялись в их общине на протяжении поколений. Выступления представляют разнообразие культур коренных народов. Фестиваль посещают туристы не только из Австралии, но и из других стран.

В 1998 г. танцорам из клана Вик Апалеч сообщили о продуктах, на которых без их ведома было размещено их изображение. Фотография группы танцоров в церемониальных одеждах, с росписью тела и головными уборами с перьями, была сделана коммерческим фотографом, который присутствовал на фестивале в 1995 г. Фотография была воспроизведена на компакт-дисках, открытках и кассетах, а также размещена на веб-сайте без согласия исполнителей.

По мнению танцоров клана Вик Апалеч, несанкционированное использование их фотографий является оскорбительным в культурном отношении. Согласно обычному праву общины Вик ее культурные материалы могут

распространяться только лицами, имеющими соответствующий статус.

Танцоры решили принять меры с целью остановить производство данной продукции и удалить фотографии с веб-сайта. Согласно закону об авторском праве права на фотографии обычно принадлежат фотографу, поэтому члены группы могут полагаться только на добросовестность производителя в том, что касается дальнейшего использования их фотографии.

В 1999 г. организаторы фестиваля в Лауре утвердили **письменное соглашение**, касающееся проведения фото- и видеосъемки на фестивале. Соглашение предусматривает необходимость получения согласия от исполнителей и соблюдения определенных условий при осуществлении контроля над коммерческим фотографированием, включая получение предварительного согласия от исполнителей.

См. публикацию ВОИС «Уважая культуру» (2003 г.), подготовленную Терри Джанке; тематическое исследование № 5 «Охрана танцевальных выступлений коренных народов» www.wipo.int/tk/en/studies/cultural/minding-culture/studies/finalstudy.pdf.

Аналогичным образом, **уведомления и предупреждения** могут помочь защитить интересы участников фестиваля в отношении ТЗ и ТВК и ограничить их несанкционированное использование. Устные предупреждения могут быть сделаны до начала выступления или в другое подходящее время непосредственно на площадке фестиваля. Ниже приведен возможный пример подобного предупреждения.

Напоминаем, что копирование, адаптация, аудио- и видеозапись каких бы то ни было песен, танцев, рассказов или представленных ремесленных изделий запрещены. Уважая культурные права и интересы авторов, мы уважаем их творческие усилия и источники их средств к существованию.

Повышение уровня осведомленности и обеспечение выполнения политики в области ИС

Организаторы фестиваля должны обеспечивать соблюдение прав ИС

на фестивале; это может быть сделано с помощью различных мер, представленных ниже.

Подготовка знаков, уведомлений и предупреждений

В то время как организаторы фестиваля могут быть полностью осведомлены относительно необходимости охраны прав ИС и связанных с фестивалем культурных интересов и готовы обеспечивать их соблюдение, посетители и участники фестиваля могут не иметь об этом ни малейшего представления. Поэтому важно **информировать и инструктировать посетителей** о необходимости уважения прав ИС, прав, связанных с ТЗ и ТВК, и интересов участвующих в фестивале исполнителей, экспонентов, художников и авторов, а также их сообществ.

Знаки, уведомления и предупреждения могут быть эффективным способом доведения до сведения посетителей информации о том, **что разрешено, а что запрещено** на фестивале. Эта информация может быть размещена:

- в пунктах продажи билетов;
- на площадках проведения фестиваля;
- в местах проведения выступлений или выставок;
- на схемах для посетителей, в информационных брошюрах и листовках;

- в программке фестиваля;
- на входных билетах;
- на веб-сайте фестиваля;
- в газетах и радиообъявлениях в рамках информационных или рекламных кампаний; или
- любым другим подходящим образом.

В **приложении I**, которое приводится в конце настоящего Руководства, представлены примеры таких знаков, уведомлений и предупреждений. При необходимости они могут быть переведены на любые языки с целью охватить как можно более широкую аудиторию.

Вставка 21. Подготовка сотрудников фестиваля и волонтеров

Те, кто постоянно или временно работает на фестивале, должны иметь хотя бы **минимальное представление** об аспектах ИС, связанных с фестивалем. Например, во время концерта может потребоваться вмешательство сотрудников фестиваля или волонтеров, чтобы пресечь деятельность бутлегеров, или же для того, чтобы объяснить посетителям, почему некоторые художественные произведения нельзя фотографировать. Эффективным способом повышения уровня осведомленности об ИС может быть организация краткого брифинга для сотрудников фестиваля и волонтеров или распространение информационных листов в рамках процесса подготовки. Это должно быть организовано заблаговременно до начала фестиваля, чтобы у сотрудников и волонтеров было достаточно времени для изучения, повторения и самостоятельного исследования этих вопросов.

Разработка стратегии обеспечения уважения

Организаторы фестиваля несут ответственность за обеспечение **эффективного соблюдения и применения политики фестиваля в области ИС** на площадках фестиваля, за пределами

этих площадок и в Интернете до, во время и после проведения фестиваля. Действительно, мониторинг не ограничивается границами фестиваля и временем его проведения. Нарушения могут быть выявлены или доведены до сведения организаторов фестиваля спустя дни, месяцы или даже годы после события и могут возникнуть в самых неожиданных местах.

Чтобы взять на себя эту ответственность, организаторам рекомендуется заблаговременно разработать **стратегию обеспечения соблюдения прав ИС**. Эта стратегия будет включать, в частности, элементы, направленные на прекращение несанкционированного использования, недопущение будущих нарушений и получение возмещения за ущерб, причиненный в результате нарушений. Эффективная стратегия может включать, например, гражданский процесс, средства правовой защиты, доступ к судам, судебные издержки и юридические консультации. Кроме того, вместо судебных разбирательств могут применяться альтернативные механизмы, такие как арбитраж или посредничество, и технические средства, которые могут использоваться для предотвращения нарушений политики в области ИС другими лицами, наряду с уголовными санкциями и работой таможенных служб. Некоторые из этих аспектов подробно описаны ниже.

Мониторинг нарушений и принятие правовых мер

Прежде чем предпринимать какие-либо действия, организаторы фестиваля должны внимательно **изучить ситуацию**: кто является предполагаемым нарушителем, каким образом данное нарушение отражается на фестивале, насколько серьезным является это нарушение и каковы его масштабы, является ли это нарушение повторным? Ответы на эти вопросы помогут определить способ решения проблемы.

Иногда организаторам фестиваля представляется целесообразным **обратиться за профессиональной помощью** к юристу по вопросам ИС, прежде чем принимать решение о надлежащем порядке действий. В области авторского права в качестве координационного центра могли бы также выступать организации коллективного управления.

Как правило, рекомендуется попытаться урегулировать спор на ранней стадии. Также желательно попытаться урегулировать ситуацию **по взаимному согласию и к взаимной выгоде**, проинформировав нарушителя о наличии прав ИС у фестиваля или его участников. В случае если нарушение было совершено неумышленно, нарушитель может прекратить свою деятельность, получив информацию о неправомерности своего поведения.

Если нарушитель не согласен прекратить или изменить свою деятельность, **переговоры** могут стать важным элементом обеспечения соблюдения прав фестиваля. Все большее признание получают **альтернативные процедуры урегулирования споров (АУС)** в качестве эффективного средства их разрешения. Использование механизмов АУС подходит тем, кто ищет эффективный с точки зрения времени и расходов способ урегулирования споров в области ИС и решения вопросов, связанных с ТЗ и ТВК. Такие споры носят сложный характер и затрагивают не только правовые, но и культурно-этические вопросы, поэтому восстановление справедливости посредством судебного разбирательства в национальном суде не всегда возможно или желательно. Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству помогает сторонам урегулировать споры и предлагает специализированные услуги по вопросам, связанным с искусством и творческим наследием, которые также могут использоваться применительно к фестивалям: <http://www.wipo.int/amc/en/center/specific-sectors/art>. См. также вставку 15 «Что такое доменные имена?».

В ряде случаев организаторы фестиваля могут подать против нарушителей судебные иски. В большинстве юрисдикций доступные **средства правовой защиты**, такие как судебный запрет, возмещение убытков или временные меры, предусмотрены в рамках гражданского процесса. Из-за расходов, связанных с гражданским судопроизводством, возможно, стоит рассмотреть возможность оформления **полиса юридического страхования** заранее, если это применимо.

В большинстве стран за серьезные нарушения прав ИС, которые совершаются умышленно и в коммерческих целях, предусмотрены **уголовные санкции**. Национальное законодательство регламентирует соответствующие процедуры и связь между совершением такого преступного деяния и любыми мерами, принимаемыми правообладателем.

Народный танец мексиканского штата Халиско,
Сеул, Республика Корея, 2009 г.



Резюме

Фестивали народного творчества, искусств и культуры являются **сложными проявлениями культурного наследия**, которые включают пение, танцы, театральные представления, празднования, устные традиции и рассказывание историй, ремесленные изделия, спорт и другие виды развлечений.

Организация фестиваля является трудной задачей, состоящей из множества культурных, материально-технических, юридических, маркетинговых и управленческих элементов. Центральное место в этом предприятии занимает разработка эффективной стратегии, направленной на соблюдение прав **ИС и культурных интересов** всех сторон.

Эффективная стратегия управления ИС способствует развитию уважительного отношения к культуре и предоставляет экономические возможности для проведения ярких праздников культурного многообразия во всем мире. **Традиционные инструменты ИС** позволяют обеспечить определенную степень охраны; дополнительная охрана может обеспечиваться за счет **дополнительных мер**, таких как инструкции и уведомления.



Управление ИС не ограничивается сроками проведения фестиваля. Временные и пространственные рамки для решения вопросов, связанных с ИС, довольно широки. При подготовке **будущих фестивалей** их организаторам следует проанализировать **полученный** в ходе предшествующих мероприятий **опыт** в целях его применения на практике: ведь накопленные знания в области регулирования прав ИС являются залогом устойчивого успеха фестиваля.

Приложение

Приложение I: Примеры уведомлений

Данные примеры приводятся исключительно с ознакомительной целью. ВОИС не несет ответственности за их реализацию или обеспечение выполнения.

Уведомление о товарном знаке

Название и логотип фестиваля являются зарегистрированными товарными знаками [фестиваля], права на которые принадлежат [фестивалю] и управляются им. Несанкционированное использование не допускается. По вопросам лицензирования просьба обращаться в [оргкомитет фестиваля].

Уведомление об авторском праве

©, [дата], [название фестиваля]. Все права защищены.

Уведомления о фотографировании, ведении аудио- и видеозаписи и публикации

- Соблюдайте права интеллектуальной собственности при проведении фотосъемки/осуществлении аудио- или видеозаписи;
- Фотосъемка/аудио- и видеозапись разрешены исключительно для частного, личного, некоммерческого использования;
- Фотосъемка/аудио- и видеозапись запрещены, если иное специально не указано на знаке,

в уведомлении, предупреждении или объявлении;

- Разрешение на проведение фотосъемки/аудио- или видеозаписи должно быть получено у сотрудников фестиваля;
- Съемка со вспышкой запрещена;
- Не разрешается фотографировать/осуществлять аудио- или видеозапись священных или тайных материалов, обнаженной натуры и/или художественных выставок;
- Публикация материалов в Интернете запрещена, в том числе на таких сайтах, как YouTube, Facebook, Twitter и в других социальных сетях;
- Необходимо получить от исполнителей/экспонентов и организаторов фестиваля разрешение на проведение фотосъемки/аудио- или видеозаписи с учетом всех видов предполагаемого использования материалов до начала такой съемки или записи;
- Коммерческая фотосъемка/аудио- и видеозапись запрещены без соответствующего разрешения/аккредитации на фестивале.

Уведомления о традиционных выражениях культуры и традиционных знаниях

На фестивалях выставляется на всеобщее обозрение широкий спектр различных произведений искусства, рисунков на теле, татуировок, танцев, музыки, церемоний, пьес, фильмов, звукозаписей, традиционных знаний, традиционных

выражений культуры, стилей жизни, способов приготовления пищи, традиционных методов лечения и технических навыков. Они могут охраняться законами в области интеллектуальной собственности и/или нормами обычного права. Некоторые из них могут быть священными и/или уязвимыми в культурном отношении.

- Традиционные знания должны использоваться с уважением. Не допускается их уничижительное использование;
- Использование, адаптация или коммерциализация традиционных знаний не допускается без свободного, предварительного и осознанного согласия их хранителей;
- Использование части или всего исполнения или выступления в любых несанкционированных целях может являться серьезным нарушением норм обычного права;
- Пожалуйста, проявляйте учтивость и деликатность: при проведении фотосъемки/аудио- или видеозаписи получите разрешение исполнителей;
- Убедительно просим зрителей не вести себя таким образом, который может нанести ущерб традиционным художникам и исполнителям, их культурным правам и традиционным знаниям.

***Оговорка об ограничении
ответственности
организаторов фестиваля***

Организаторы фестиваля не несут ответственности за какое бы то ни было несанкционированное использование или воспроизведение традиционных знаний или традиционных выражений культуры, в том числе священных, и за возможные последствия в случае неполучения разрешений.

Приложение II: Контрольный перечень

1. Распределите ответственность

Назначьте ответственное лицо или создайте комитет по вопросам интеллектуальной собственности для проведения фестиваля.

Убедитесь в том, что сотрудники фестиваля и волонтеры осведомлены в вопросах интеллектуальной собственности и смогут вмешаться в случае нарушения, если это будет необходимо.

2. Знайте свои права и интересы

2.1 Изучите культурные активы и активы ИС фестиваля

Проведите «аудит», чтобы понять, какими правами интеллектуальной собственности и культурными интересами в отношении фестиваля вы обладаете.

2.1.1. Бренды

- Есть ли у фестиваля товарный знак?
- Если нет, создайте его.
- Если есть, зарегистрирован ли он в национальных ведомствах по товарным знакам во всех странах, где будет проводиться фестиваль?
- Имеется ли у веб-сайта фестиваля доменное имя?

2.1.2. Авторское право

- Принадлежат ли фестивалю охраняемые авторским правом материалы или объекты смежных прав?

Помните, охраняемые авторским правом материалы подлежат охране вне зависимости от регистрации!

Например:

- постеры;
- брошюры;
- баннеры;
- листовки;
- контент веб-сайта;
- аудиозаписи;
- аудиовизуальные материалы;
- песни;
- фотографии.

2.1.3. Традиционные знания и традиционные выражения культуры

- Является ли фестиваль носителем элементов традиционных знаний или традиционных выражений культуры?
- Являются ли участники фестиваля носителями элементов традиционных знаний или традиционных выражений культуры, обеспечению охраны которых должны оказать содействие организаторы фестиваля?

2.2. Определите права и интересы фестиваля

2.2.1. Зарегистрируйте товарный знак

- Свяжитесь с национальным ведомством интеллектуальной собственности для получения информации о процессе регистрации. Контактную информацию ведомств можно узнать, перейдя по ссылке ниже и выбрав страну: <http://www.wipo.int/members/en/>.
- В случае необходимости обратитесь за помощью к поверенному по товарным знакам или юристу.

2.2.2. Зарегистрируйте доменное имя

- Доменное имя может быть основано на товарном знаке (товарных знаках) фестиваля.

3. УРЕГУЛИРУЙТЕ ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРАВАМИ И ИНТЕРЕСАМИ

3.1. Разработайте политику в отношении выдачи разрешений на использование третьими лицами

Разработайте программы маркетинга и сбыта, чтобы определить, как товарный знак (знаки) и охраняемые авторским правом материалы будут использоваться участниками фестиваля и другими лицами.

Заклучите договоры, например лицензионные соглашения, с:

- лицами, которые будут использовать товарный знак (знаки) на товарах;
- лицами, которые будут использовать охраняемые авторским правом произведения;
- представителями СМИ, которые будут освещать мероприятия в рамках фестиваля.

3.2. Получите разрешение на использование материалов третьих лиц

Определите материалы, права на которые принадлежат другим лицам и для использования которых необходимо получить разрешение.

Убедитесь в том, что организаторы фестиваля и соответствующие участники получили разрешение на использование:

- охраняемых авторским правом произведений: песен, пьес, фотографий, фильмов, произведений искусства и т.д.;
- объектов смежных прав: записанных исполнений, аудиозаписей, трансляций и т.д.;
- товарных знаков: от спонсоров или других лиц.

Заклучите договоры, например лицензионные соглашения, с владельцами прав на данные материалы.

3.3. Управляйте культурными интересами, связанными с традиционными знаниями

Подготовьте инструкции, уведомления и предупреждения, чтобы:

- проинформировать посетителей о необходимости уважения традиционных знаний и традиционных выражений культуры участников фестиваля;
- объяснить посетителям правила поведения.

Заклучите соглашения с третьими лицами об использовании в коммерческих целях для обеспечения надлежащего использования и зафиксируйте условия, в том числе касающиеся совместного использования выгод.

4. Обеспечьте соблюдение прав и интересов

Обеспечение уважения не ограничивается рамками проведения фестиваля. Эту работу следует проводить на постоянной основе, но, безусловно, во время фестиваля деятельность в этом направлении необходимо интенсифицировать.

4.1. Контролируйте использование охраняемых правами материалов

- 4.1.1. на площадках фестиваля;**
- 4.1.2. рядом с местом проведения фестиваля;**
- 4.1.3. в Интернете.**

4.2. Не допускайте несанкционированного использования и пресекайте его:

- 4.2.1. повышайте уровень осведомленности и предупреждайте против несанкционированного использования;**
- 4.2.2. информируйте нарушителей о факте нарушения прав;**
- 4.2.3. в случае необходимости проведите с нарушителями переговоры:**
 - используйте посредничество;
 - используйте арбитраж;
- 4.2.4. подайте против нарушителей судебный иск.**

Приложение III: Глоссарий

Примечание: Глоссарий призван объяснить некоторые ключевые понятия, лежащие в основе данного Руководства. Приведенные определения используются только для целей настоящей публикации, их использование не преследует цель создать впечатление, что среди государств – членов ВОИС существует согласие по поводу оправданности или целесообразности использования тех или иных терминов.

Арбитраж

Арбитраж – это нейтральная процедура, в рамках которой спор передается на рассмотрение одного или нескольких арбитров, которые выносят по данному спору имеющее обязательную силу решение.

Сертификационный знак

Сертификационные знаки – это товарные знаки, которые подтверждают соответствие установленным стандартам. Примером известного сертификационного знака является знак «WOOLMARK», который свидетельствует о том, что изделие, на котором он проставлен, сделано из чистой шерсти.

Авторское право

Авторское право относится к числу прав, предоставляемых авторам оригинальных произведений. Оно охватывает такие произведения, как романы, стихи, пьесы, фильмы, песни, танцы, картины, рисунки, фотографии, скульптуры и многое другое.

Географические указания

Географическое указание – это обозначение, используемое на товарах, которые имеют определенное географическое происхождение и обладают свойствами, репутацией или характеристиками, обусловленными преимущественно этим местом происхождения. В большинстве случаев географическое указание содержит название места происхождения товара.

Промышленный образец

Под промышленным образцом понимается художественное оформление или эстетический компонент изделия. Промышленный образец может иметь трехмерные признаки, такие как форма или поверхность изделия, или двумерные, такие как рисунок, линии или цветовое оформление.

Нарушение

Нарушение – это несоблюдение прав интеллектуальной собственности.

Интеллектуальная собственность

Интеллектуальная собственность касается творений разума, таких как рассказы, музыка, искусство, изобретения, слова и знаки, промышленные образцы и исполнения. Данные творения охраняются законами об авторском праве, о патентах, товарных знаках, промышленных образцах, недобросовестной конкуренции и т.д..

Лицензия

Лицензия – это вид договора, посредством которого владелец прав интеллектуальной собственности дает другим лицам разрешение на осуществление одного или нескольких прав в отношении объекта данного права (произведение, товарный знак, патент и т.д.).

Посредничество

Посредничество – это не имеющая обязательной силы процедура, в рамках которой независимое лицо – посредник – оказывает сторонам содействие в урегулировании спора.

Личные неимущественные права

К личным неимущественным правам относятся: право требовать признания авторства на произведение, право возражать против любого извращения, искажения или иного изменения произведения, а также любого другого посягательства на произведение, которое может нанести ущерб чести или репутации автора.

Исполнитель

В соответствии с международным законодательством в области авторского права, под исполнителями понимаются актеры, певцы, музыканты, танцоры или другие лица, которые играют роль, поют, читают, декламируют, исполняют, интерпретируют или каким-либо иным образом участвуют в исполнении литературных или художественных

произведений либо выражений фольклора.

Сохранение

Сохранение – это сбережение традиционных знаний и выражений культуры в зафиксированной форме, например идентификация, документирование, передача, возвращение к жизни и содействие их развитию в целях обеспечения их сохранения или жизнеспособности. Основная задача заключается в том, чтобы ТЗ и ТВК не исчезли, не были утеряны или разрушены и/или чтобы они были доступны для широкой общественности (включая ученых и исследователей) в знак признания их значения как культурного наследия.

Охрана

Под охраной понимается охрана традиционных знаний и традиционных выражений культуры как объектов интеллектуальной собственности от любых форм их несанкционированного использования третьими лицами.

Охрана

Согласно Конвенции ЮНЕСКО 2003 г. об охране нематериального культурного наследия охрана определяется как «принятие мер с целью обеспечения жизнеспособности нематериального культурного наследия, включая его идентификацию, документирование, исследование, сохранение, защиту, популяризацию, повышение его

роли, его передачу, главным образом с помощью формального и неформального образования, а также возрождение различных аспектов такого наследия».

Товарные знаки

Товарные знаки – это отличительные обозначения, например слова или символы, которые идентифицируют определенные товары или услуги в качестве произведенных или предоставленных конкретным лицом или предприятием. Указывая на происхождение товаров и услуг, товарные знаки помогают потребителям определять те товары и услуги, характер и качество которых, удостоверенные отличительным товарным знаком, наилучшим образом отвечают их потребностям.

Традиционные выражения культуры

«Традиционные выражения культуры» – это формы, в которых выражается, передается или воплощается традиционная культура. Примерами этих форм являются традиционная музыка, исполнения, повествования, наименования и символы, промышленные образцы и архитектурные формы.

Традиционные знания

«Традиционные знания» означают, в частности, знания, являющиеся результатом интеллектуальной деятельности в традиционном контексте, и охватывают ноу-хау,

практику, навыки и инновации. Традиционные знания могут быть обнаружены во множестве разнообразных контекстов, включая сельскохозяйственные знания, научные знания, технические знания, экологические знания, медицинские знания, в том числе знания о соответствующих лекарственных средствах и медикаментах, знания, связанные с биоразнообразием, и т.д.

Приложение IV: Дополнительное чтение

Публикации ВОИС

«Интеллектуальная собственность и генетические ресурсы, традиционные знания и традиционные выражения культуры – общий обзор» (публикация ВОИС № 933)
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/tk/933/wipo_pub_933.pdf

«Охрана и поддержка родной культуры. Практическое руководство по вопросам ИС для коренных народов и местных общин» (публикация ВОИС № 1048)
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_1048.pdf

«Интеллектуальная собственность и сохранение традиционных культур: юридические вопросы и практические рекомендации для музеев, библиотек и архивов» (публикация ВОИС № 1023)
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/1023/wipo_pub_1023.pdf

«Документирование традиционных знаний. Методическое пособие» (публикация ВОИС № 1049)
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_1049.pdf

«Интеллектуальная собственность и 11-й Фестиваль искусств стран Тихоокеанского бассейна, Соломоновы Острова, 2012 г.»
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/tk_fpa/tk_fpa_2012.pdf

«Уважая культуру: тематические исследования по вопросам интеллектуальной собственности и традиционных выражений культуры» (публикация ВОИС № 781)
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/781/wipo_pub_781.pdf

«Маркетинг ремесленных изделий и произведений изобразительного искусства: роль интеллектуальной собственности» (публикация ВОИС и Международного центра торговли № 159)
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/intproperty/itc_p159/wipo_pub_itc_p159.pdf

Информационная справка 1.
 «ИС и традиционные знания, генетические ресурсы и традиционные выражения культуры: краткий обзор»
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_tk_1.pdf

Информационная справка 2.
 Межправительственный комитет
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_tk_2.pdf

Информационная справка 3.
 Разработка национальной стратегии в области ИС и ТЗ, ТВК и ГР
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_tk_3.pdf

Информационная справка 4. ИС и фестивали искусств
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_tk_4.pdf

Информационная справка 5. ИС и традиционные ремесленные изделия
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_tk_5.pdf

Информационная справка 6. ИС и традиционные медицинские знания
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_tk_6.pdf

Информационная справка 7.
 Обычное право и традиционные знания
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_tk_7.pdf

Информационная справка 8.
 Альтернативное урегулирование споров, касающихся ИС и ТЗ, ТВК и ГР
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_tk_8.pdf

Информационная справка 9.
Документирование традиционных
знаний и традиционных
выражений культуры
[http://www.wipo.int/edocs/
pubdocs/ru/wipo_pub_tk_9.pdf](http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_tk_9.pdf)

«Праздник культуры: ИС и
фестивали искусств», журнал
ВОИС, февраль 2012 г.
[http://www.wipo.int/wipo_
magazine/en/2012/01/article_0008.
html](http://www.wipo.int/wipo_magazine/en/2012/01/article_0008.html)

Ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС

Традиционные знания
www.wipo.int/tk/ru/

Авторское право
www.wipo.int/copyright/ru/

Портал товарных знаков ВОИС
www.wipo.int/trademarks/ru/

Портал географических указаний
ВОИС
www.wipo.int/geo_indications/ru/

Промышленные образцы
www.wipo.int/designs/ru

МСП
www.wipo.int/sme/ru/

Всемирная организация
интеллектуальной собственности
34, chemin des Colombettes
P.O. Box 18
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Телефон: +41 22 338 91 11
Факс: +41 22 733 54 28

Контактные данные внешних
бюро ВОИС приводятся на сайте
www.wipo.int/about-wipo/ru/offices/

Публикация ВОИС No. 1043R
ISBN 978-92-805-3091-9